



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO
FACULTAD DE MÚSICA

LICENCIATURA EN MÚSICA
CANTO

PROGRAMA DE ASIGNATURA



SEMESTRE: 8°		CLAVE: 0187			
DENOMINACIÓN DE LA ASIGNATURA					
Fonética Europea Comparada para Cantantes: Inglesa, Alemana y Rusa					
MODALIDAD	CARÁCTER	HORAS SEMESTRE	HORA / SEMANA		CRÉDITOS
			H.T.	H.P.	
Seminario	Optativo	32	1	1	3
LÍNEA DE FORMACIÓN			ÁREA DE CONOCIMIENTO		
Optatividad-Flexibilidad			Optatividad-Flexibilidad		
ASIGNATURA ANTECEDENTE			ASIGNATURA CONSECUENTE		
Fonética Europea Compara para Cantantes: Española, Italiana y Francesa			Ninguna		

DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA
<p>El seminario de Fonética Europea Comparada para Cantantes II tiene como propósito introducir y fortalecer a los/las estudiantes de canto, tanto solista como coral, en la pronunciación de los distintos fonemas de las lenguas inglesa, alemana y rusa. En él se revisará el empleo de tales fonemas en diversos textos poéticos o de canto, esto es, en la fonología de estas lenguas. Adicionalmente, y por acuerdo previo con los alumnos, se podrán efectuar estudios de distintas lenguas menores europeas, como serían el portugués, el checo, el griego, etc., con el fin de que ellos se adentren en el conocimiento de la fonética y la fonología de tales idiomas, para que dicho conocimiento sea aplicado a sus estudios y sus prácticas de canto.</p> <p>De acuerdo con algunos criterios modernos en la música, se ha hallado que existe una definida falta de conocimientos lingüísticos, especialmente, de los tres idiomas fundamentales en el canto operístico, como son el italiano, el alemán y el francés, así como deficiencias aún más notables en el conocimiento de otros de menor importancia en esta área. Se recomienda que en este seminario los alumnos comprendan la trascendencia de alcanzar la perfección en la pronunciación de los idiomas en el canto con el fin de lograr una internacionalización efectiva de sus actividades musicales.</p> <p>El seminario se conforma de la siguiente manera: dos apartados teóricos y dos prácticos. En la primera parte teórica, el alumno recordará cuál es la anatomía y la fisiología del tracto vocal, y cómo la mayor o menor apertura de la cavidad bucal, la posición adelantada o retrasada de la lengua, el contacto de distintas partes de la lengua con diferentes constricciones de la cavidad</p>

bucal, la presencia o la ausencia de la vibración de las cuerdas vocales y el mayor o menor grado de movimiento del tracto respiratorio llevarán a la pronunciación precisa de cada uno de dichos fonemas.

Estos conocimientos se reforzarán con la primera parte práctica, de reproducción de los fonemas aprendidos, tomando para ello en cuenta cuáles son los picos de resonancia observables en los análisis espectrales y las formantes de los sonidos producidos en la cavidad bucal, que resulten de seguir los lineamientos aplicables en cada caso.

En la segunda parte teórica, el alumno conocerá y analizará textos poéticos literarios, empleados o no en la música, para que comprenda y ejecute de diversas maneras los mismos, de acuerdo con las partituras musicales, y que se percate que, en ciertas circunstancias, deberá realizar adaptaciones a sus vocalizaciones con el fin de alcanzar el máximo grado de precisión y de claridad en sus emisiones vocales.

La segunda parte práctica apoyará los conocimientos adquiridos con grabaciones de distintas poesías, en textos hablados o en textos cantados, en cada uno de los idiomas, para que el alumno perciba y analice las sutilezas de la producción de la poesía o del canto por intérpretes nativos de cada uno de aquellos.

OBJETIVO GENERAL

El alumno desarrollará habilidades lingüísticas en las áreas de fonética y fonología para alcanzar precisión vocal en inglés, alemán y ruso que le permitan decodificar y leer textos musicales y distintos tipos de discurso.

Nº DE HORAS	OBJETIVO PARTICULAR Al finalizar el estudio de la unidad el alumno será capaz de:	UNIDAD DIDÁCTICA
11	Reproducir los fonemas aprendidos, tomando para ello en cuenta los picos de resonancia observables en los análisis espectrales y las formantes de los sonidos producidos en la cavidad bucal, que resulten de seguir los lineamientos aplicables en cada caso	<p>II. Fonemas de la lengua inglesa, alemana y rusa</p> <p>Lengua inglesa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fonemas de la lengua y picos de resonancia • Fonemas de la lengua y formantes en la cavidad bucal • Análisis espectrales • Reproducción de fonemas <p>Lengua alemana</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fonemas de la lengua y picos de resonancia • Fonemas de la lengua y formantes en la cavidad bucal • Análisis espectrales • Reproducción de fonemas con base en los picos de resonancia y las formantes propios de la lengua <p>Lengua rusa</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fonemas de la lengua y picos de resonancia • Fonemas de la lengua y formantes en la cavidad bucal • Análisis espectrales • Reproducción de fonemas
10	Analizar textos literarios del inglés, el alemán y el ruso, adaptando las vocalizaciones en función de la claridad y la precisión	<p>III. Precisión y claridad de las emisiones vocales en función de los textos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Textos musicales • Textos poéticos • Discursos antiguos y modernos del inglés, alemán y ruso • El discurso y su aplicación a la práctica musical • Adaptación de las vocalizaciones en función de la claridad y la precisión

	Aplicar los principios de claridad y precisión de las emisiones vocales a la comprensión auditiva de fonemas en inglés, alemán y ruso	IV. Comprensión de fonemas del inglés, alemán y ruso <ul style="list-style-type: none"> • Claridad y precisión • Comprensión de los fonemas • Fonemas del inglés, alemán y ruso
TOTAL: 32		

SUGERENCIAS DIDÁCTICAS	SUGERENCIAS DE EVALUACIÓN
<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar que los integrantes participen en las discusiones orientadas a la transcripción de un texto en su idioma original a una versión correcta que use el Alfabeto Fonético Internacional (IPA) • Grabación por el maestro de palabras aisladas en la lengua respectiva para su posterior reproducción por el alumno. Para este fin se empleará el Sistema de Análisis de los Sonidos del Lenguaje CSRE45 que existe actualmente en el Laboratorio de Psicoacústica y Fonética de la Escuela Nacional de Música de la UNAM, y que permite el análisis de las formantes, el espectro sonoro y la altura tonal de muestras diversas del lenguaje • Los alumnos participarán en actividades extracurriculares, como teatro o conciertos, ya sea intra o extramurales, en los que la práctica de uno (o varios) de los idiomas del Seminario sea(n) sujeto de estudio o de práctica de ejecución • Todas aquellas dudas que se presenten, no sólo por parte del alumno, sino del docente también, serán motivo de discusión abierta en el Seminario como medio de mejoría del aprendizaje y la enseñanza • En ciertas condiciones, se podrá solicitar al alumno que realice un ensayo o una traducción sobre algún texto escogido. Esto también formará parte de la calificación final 	<ul style="list-style-type: none"> • Los conocimientos del alumno por medio de exámenes de conocimientos teóricos y prácticos adquiridos. • El uso correcto del IPA por el alumno de la fonética del idioma respectivo. • El empleo adecuado del Sistema de Análisis del Lenguaje CSRE45. • La calidad del ensayo o la traducción sobre algún texto escogido. • La calificación final se integrará de la nota obtenida en los exámenes, así como de la participación del alumno en el Seminario.

- Entregar a cada alumno, la información bibliográfica de la fuente de la que se obtuvo cada texto

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Acústica

- Benade, A. (1990) *Fundamentals of musical acoustics*. New York: Dover. (ENM).
 Hall, D. (1980) *Musical acoustics*. An introduction. Belmont, Ca: Wadsworth Publishing Co. (ENM).

Fonética y fonología

- Castro-Sierra, E. (2006) Creación de una base de datos de las formantes (picos de resonancia) de vocales selectas producidas al cantar por estudiantes de canto (solistas y corales) de la Escuela Nacional de Música. *Cuadernos Interamericanos de Investigación en Educación Musical* 2(7):99-115 México, D.F.: ENM, UN.
 Hyman, L. M. (1975) *Phonology. Theory and analysis*. New York: Holt, Rinehart & Winston.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Acústica

- Backus, J. (1977) *The acoustical foundations of music*. New York: W.W. Norton (ENM)
 Castro-Sierra, E. (1994) *Principios de psicoacústica y de fisiología auditiva y de la voz*. México, D.F.: INBA-CNCA

OTRAS FUENTES DE INFORMACIÓN: (INTERNET, SOPORTES SONOROS Y AUDIOVISUALES, SOFTWARE Y OTROS)

Al inicio de cada bloque lingüístico, se le entregarán al alumno notas que comprendan:

- Datos fonéticos derivados o modificados del Alfabeto Fonético Internacional (IPA) de la lengua en estudio
- Fragmentos poéticos o de canto de la misma lengua. Estos textos serán fonética y fonológicamente analizados en el Seminario, empleando para ello los signos arriba mencionados
- Datos de la formación histórica y de los distintos períodos por los que la lengua en estudio ha pasado
- Grabaciones de audio en las que éstos u otros fragmentos puedan ser escuchados y analizados auditivamente

PERFIL PROFESIOGRÁFICO

Posgrado en Humanidades, Música, con conocimientos y experiencia en Lingüística.